



# EESTI NÕUKOGUDE SOTSIALISTLIKU VABARIIGI ÜLEMNÕUKOGU JA VALITSUSE TEATAJA

1. oktoober 1971

Nr. 38 (305)

6. aastakäik

## SISUKORD

### I

410. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus Eesti NSV territooriumil kehtiva tööseaduste koodeksi täiendamise kohta.
411. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus «Seltsimehelike kohtute põhimääruse» ja «Alaealiste asjade komisjonide põhimääruse» muutmise ning täiendamise kohta.
412. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus «Eesti NSV kriminaalkodeksi» § 154<sup>1</sup> muutmise kohta.
413. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuva Vabariikliku Alaealiste Asjade Komisjoni koosseisu kinnitamise kohta.
414. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus sm. A. Udrase autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.
415. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus sm. K. Pritso autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

### II

416. Eesti NSV Ministrite Nõukogu ja Eesti NSV Ametiühingute Nõukogu määrus sm. N. Sepa autasustamise kohta.
417. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus materiaalsete väärtuste varude majanduslikku käibesse kaasatõmbamise ja nende käibe kiirendamise abinõude kohta.
418. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus «Sotsialistliku riikliku tootmisettevõtte põhimääruse» kehtivuse kultuuri- ja puhkeparkidele, linnaaedadele ning loomaaedadele laiendamise kohta.
419. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus sm. L. Soku nimetamise kohta.



## I

## EESTI NSV ÜLEMNÕUKOGU PRESIIDIUMI SEADLUS

**410** Eesti NSV territooriumil kehtiva tööseaduste koodeksi täiendamise kohta

Seoses NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 19. märtsi 1971. a. ja 8. juuni 1971. a. seadlustega «Töötülide läbivaatamise korra põhimääruse» täiendamise kohta» Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium otsustab:

Täiendada Eesti NSV territooriumil kehtiva tööseaduste koodeksi §-i 169<sup>3</sup> lõiget 2 punktidega 14 ja 15 järgmises sõnastuses:

«14) TASS-i toimetuste juhatajad, pea- ja vastutavad informatsiooni- väljastajad ning peatoimetuste vaatljad;

15) NSV Liidu Välisministeeriumi töötajad, kellel on diplomaatiline auaste, diplomaatilised kullerid, vastutavad referendid, vanemreferendid ja referendid.»

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees A. VADER

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär B. TOLBAST

Tallinn, 24. septembril 1971.

## EESTI NSV ÜLEMNÕUKOGU PRESIIDIUMI SEADLUS

**411** «Seltsimehelike kohtute põhimääruse» ja «Alaealiste asjade komisjonide põhimääruse» muutmise ning täiendamise kohta

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium otsustab:

1. Eesti NSV 26. detsembri 1961. a. seadusega kinnitatud «Seltsimehelike kohtute põhimääruse» (ENSV Ülemnõukogu Teataja 1961, nr. 52, art. 182; 1964, nr. 10, art. 54; 1965, nr. 26, art. 88 ja ENSV Teataja 1968, nr. 46, art. 340) § 5 punkti 3 märkuses asendada sõnad «Riigi või ühiskonna vara pisiriisumise asju võib saata seltsimehelikele kohtutele läbivaatamiseks ka ettevõtte, asutuse või organisatsiooni administratsioon või kolhoosi juhatus, kes ühtlasi teatavad sellest prokurörile» sõnadega «Materjali pisiriisumise kohta valmistab ette siseministeeriumi organ ettevõtete, asutuste, organisatsioonide administratsioonide ja kolhooside juhatuste esildiste alusel või omal initsiatiivil».

2. Teha Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi 24. novembri 1967. a. seadlusega kinnitatud «Alaealiste asjade komisjonide põhimääruses» (ENSV Teataja 1967, nr. 51, art. 435) järgmised muudatused ja täiendused:

1) §-s 9 lg. 2 jätta välja sõnad «või patronaazi»;

2) §-s 12 asendada sõnad «alaealiste töökolooniates» sõnadega «kasvatusliku töö kolooniates»;

3) §-s 13 lg. 1 asendada sõnad «karistuse kandmisest enne tähtaega vabastatud» sõnadega «tingimisi enne tähtaega karistusest vabastatud» ning sõnad «alaealiste töökoloonias» sõnadega «kasvatusliku töö koloonias»;

4) §-s 14 punktis 1 asendada sõnad «alaealiste töökolooniates» sõnadega «kasvatusliku töö kolooniates» ja sama paragrahvi punktis 8 asendada sõnad «enne tähtaega karistuse kandmisest vabastamiseks» sõnadega «tingimisi enne tähtaega karistusest vabastamiseks»;

5) täiendada põhimäärust §-ga 27<sup>1</sup> ja sõnastada see järgmiselt:

«§ 27<sup>1</sup>. Kasvatusliku töö kolooniast vabastatu, kes ei ole saanud kaheksateistkümneaastaseks, suunatakse vanemate või neid asendavate isikute juurde. Kui vabastatud alaealist pole võimalik suunata vanemate või neid asendavate isikute juurde nende puudumise tõttu, võtab vabastatu elukohajärgne alaealiste asjade komisjon koloonia administratsiooni esildisel tarvitusele abinõud vabastatu tööle suunamiseks vastavalt tema erialale või õppima suunamiseks ning temale elamispinna tagamiseks.

Erandjuhtudel, kui kolooniast alaealise suunamine tema endisesse elukohta ei ole kasvatuslikel kaalutlustel otstarbekas, suunab koloonia asukohajärgne alaealiste asjade komisjon tema teise kohta koloonia administratsiooni esildisel, arvestades vabastatu arvamust.

Alaealiste asjade komisjon on kohustatud lahendama küsimuse vabastatu elu korraldamise kohta hiljemalt kümne päeva jooksul arvates tema pöördumisest abi saamiseks.»;

6) §-s 34 lg. 3 asendada sõnad «ennetähtaegselt karistuse kandmisest vabastamiseks» sõnadega «tingimisi enne tähtaega karistusest vabastamiseks» ja sõnad «alaealiste töökoloonia» sõnadega «kasvatusliku töö koloonia»;

7) tunnistada kehtivuse kaotanuks § 27 lg. 2.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees A. VADER  
Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär B. TOLBAST

Tallinn, 24. septembril 1971.

## EESTI NSV ÜLEMNÕUKOGU PRESIIDIUMI SEADLUS

### 412 «Eesti NSV kriminaalkodeksi» § 154<sup>1</sup> muutmise kohta

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium otsustab:

Muuta «Eesti NSV kriminaalkodeksi» § 154<sup>1</sup> ja sõnastada see järgmiselt:

#### § 154<sup>1</sup>. Maaseadusandluse sätete rikkumine

Maatüki omavolilise hõivamise või vahetamise eest, samuti maatüki ostmise ja müümise, pantimise, kinkimise, rentimise või muu tegevuse eest, mis rikub riiklikku omandiõigust maale, —

karistatakse parandusliku tööga kuni ühe aastani või rahatrahviga kuni ühesaja rublani.»

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees A. VADER

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär B. TOLBAST

Tallinn, 24. septembril 1971.

## EESTI NSV ÜLEMNÕUKOGU PRESIIDIUMI SEADLUS

### **413** Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuva Vabariikliku Ala- ealiste Asjade Komisjoni koosseisu kinnitamise kohta

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium otsustab:

Kinnitada Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuv Vabariiklik Ala-  
ealiste Asjade Komisjon järgmises koosseisus:

Esimees

Green, Arnold Karli p. — Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimehe  
asetäitja.

Esimehe asetäitja

Eisen, Ferdinand Mihkli p. — Eesti NSV haridusminister.

Vastutav sekretär

Veskijärv, Jüri Jüri p. — Eesti NSV Ministrite Nõukogu Asjade-  
valitsuse vanemreferent.

Liikmed:

Annus, Leida Karli t. — Eesti NSV Haridusministeeriumi Kooli-  
valitsuse juhataja asetäitja;

Helemäe, Karl Karli p. — ajalehe «Noorte Hää» toimetaja ase-  
täitja;

Kalju, Valter Peetri p. — Eesti NSV Sotsiaalkindlustuse Ministeer-  
iumi osakonnajuhataja;

Kikas, Aleksander Augusti p. — Eesti NSV siseministri asetäitja;

Lavrova, Lidia Paveli t. — Eesti NSV Tervishoiu Ministeeriumi  
osakonnajuhataja;

Schmidt, Eduard Leonhardi p. — Eesti NSV kõrgema ja kesk-  
erihariduse minister;

Sisask, Heino Juliuse p. — Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures  
asuva Kehakultuuri- ja Spordikomitee esimees;

Šiškin, Aleksei Aleksei p. — Eesti NSV Ministrite Nõukogu Riik-  
liku Kutsehariduse Komitee esimees;

Uibo, Evald Aleksandri p. — Eesti NSV Ametiühingute Nõukogu  
osakonnajuhataja;

Varm, Boris Heinrichi p. — Eesti NSV justiitsministri asetäitja;  
 Vassikov, Pjotr Nikita p. — EKP Keskkomitee administratiiv-  
 organite osakonna juhataja;  
 Villo, Silvi-Aire Arnoldi t. — ELKNÜ Keskkomitee sekretär.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees A. VADER

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär B. TOLBAST

Tallinn, 24. septembril 1971.

### EESTI NSV ÜLEMNÕUKOGU PRESIIDIUMI SEADLUS

#### **414** Sm. A. Udrase autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga

Kauaaegse aktiivse ühiskondlik-poliitilise tegevuse eest ning seoses seitsmekümne viienda sünnipäevaga autasustada personaal pensionär Alfred Johani p. Udrast Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees A. VADER

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär B. TOLBAST

Tallinn, 27. septembril 1971.

### EESTI NSV ÜLEMNÕUKOGU PRESIIDIUMI SEADLUS

#### **415** Sm. K. Pritso autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga

Kauaaegse aktiivse ühiskondlik-poliitilise tegevuse eest ning seoses kaheksakümnenda sünnipäevaga autasustada personaal pensionäri, NLKP liiget 1917. aastast, Karl Jossifi p. Pritsot Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees A. VADER

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär B. TOLBAST

Tallinn, 28. septembril 1971.

## II

EESTI NSV MINISTRITE NÕUKOGU JA  
EESTI NSV AMETIÜHINGUTE NÕUKOGU MÄÄRUS**416** Sm. N. Sepa autasustamise kohta

Eesti NSV Ministrite Nõukogu ja Eesti NSV Ametiühingute Nõukogu  
m ä ä r a v a d:

Kauaaegse kohusetruu töö eest Eesti NSV Ministrite Nõukogu Asjadevalitsuses ja seoses viiekümnenda sünnipäevaga autasustada Eesti NSV Ministrite Nõukogu Asjadevalitsuse protokolliosakonna juhatajat Niina Viktori t. S e p a t Eesti NSV Ministrite Nõukogu ja Eesti NSV Ametiühingute Nõukogu aukirjaga.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu  
esimees  
V. KLAUSON

Eesti NSV Ametiühingute Nõukogu  
esimees  
L. LENTSMAN

Tallinn, 29. septembril 1971. Nr. 464.

## EESTI NSV MINISTRITE NÕUKOGU MÄÄRUS

**417** Materiaalsete väärtuste varude majanduslikku käibesse kaasatõmbamise ja nende käibe kiirendamise abinõude kohta

Väljavõte:

Vastavalt NSV Liidu Ministrite Nõukogu 19. juuli 1971. a. määrusele nr. 500 Eesti NSV Ministrite Nõukogu m ä ä r a b:

1. Lugeda Eesti NSV ministeeriumide ja keskasutuste ning ettevõtete, ehituste ja organisatsioonide üheks tähtsamaks ülesandeks materiaalsete väärtuste ülenormatiivsete varude majanduslikku käibesse kaasatõmbamist ja materiaalsete ressursside käibe kiirendamist.

2. Eesti NSV ministeeriumidel ja keskasutustel:

1) läbi vaadata alluvate ettevõtete ja organisatsioonide materiaalsete ressursside varude koosseis ning esitada ENSV Plaanikomiteele ja Eesti NSV Ministrite Nõukogu Materiaal-Tehnilise Varustuse Peavalitsusele ettepanekud täiendavalt majanduslikku käibesse kaasatõmbamisele kuuluvate ressursside kasutamise kohta, et suunata need eeskätt rahvatarbekaupade tootmise suurendamiseks.

3. Eesti NSV Ministrite Nõukogu Materiaal-Tehnilise Varustuse Peavalitsusel tõsta vabariiklike varustus- ja turustusorganisatsioonide töötaset materiaalsete väärtuste ülenormatiivsete ja liigsete varude väljaselgitamisel ja majanduslikku käibesse kaasatõmbamisel; ulatuslikumalt arendada liigsete toorainete, materjalide ja seadmete komisjonimüüki; laiendada majanduslikult põhjendatud ulatuses tarbijate varustamist toodangu baaside, ladude ja kaupluste kaudu.

Eesti NSV ministeeriumidel ja keskasutustel paremini organiseerida kaubalis-materiaalsete väärtuste ülenormatiivsete ja mittekasutatavate varude kaasatõmbamist ning tõsta ettevõtete ja organisatsioonide juhtijate vastutust kaupade ja materjalide varude kinnitatud normatiividest kinnipidamise eest.

5. Eesti NSV ministeeriumidel ja keskasutustel ühes muudatuste teemisega ettevõtete, organisatsioonide ja ehituste toodangu mahu ja nomenklatuuri plaanides teha vajalikud muudatused ka materiaal-tehnilise varustamise plaanides ja lahendada ettenähtud korras küsimused vabanevate ning liigsete materiaalsete ressursside kasutamise kohta, kusjuures mitte lubada kaubalis-materiaalsete väärtuste ülenormatiivsete ja liigsete varude tekkimist.

6. Kehtestada, et ettevõtted, organisatsioonid ja ehitused realiseerivad liigseid ja mittekasutatavaid materiaalseid väärtusi kehtestatud korras hindadega, mis määratakse kindlaks poolte kokkuleppel, kuid mitte üle kehtivate hulgihindade, toodangu osas aga, millele on kehtestatud ainult jaehinnad, mitte üle jaehindade, millest on maha arvatud kaubanduslik mahahindlus.

7. Ettevõtete ning varustus- ja turustusorganisatsioonide huvi suurendamiseks toodangu hankimise ülesannete ja kohustiste täitmise vastu kehtestada, et nende ettevõtete ja organisatsioonide tegevuse hindamiseks tuleb arvesse võtta nende poolt toodangu hankimise ülesannete täitmine nomenklatuuri järgi vastavalt sõlmitud lepingutele (täitmiseks vastuvõetud hankekäsunditele), samuti vastavalt väliskaubandusorganisatsioonide tellimustele-hankekäsunditele.

8. Eesti NSV ministeeriumidel ja keskasutustel võtta teadmiseks, et:

1) kui NSV Liidu Riigipanga organid rakendavad kaubalis-materiaalsete väärtuste sundmüügi õigust, realiseeritakse nimetatud väärtused ettevõtetele ja organisatsioonidele kooskõlastatult NSVL Varustamise Komitee vastavate territoriaalsete materiaal-tehnilise varustuse valitsustega;

2) NSVL SKV-le koos NSVL Plaanikomitee ja NSVL Varustamise Komiteega ning NSV Liidu ministeeriumide, keskasutuste ja teiste huvitatud organite osavõtul on tehtud ülesandeks teha 3 kuu jooksul vajalikud muudatused ja täiendused kehtivas statistilises aruandluses, et saada õigel ajal vajalikku informatsiooni materiaalsete ressursside varudest nii iga tööstusharu kui ka iga majanduspiirkonna kohta naturaalses ja väärtuselises väljenduses.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimees V. KLAUSON

Eesti NSV Ministrite Nõukogu asjadevalitseja G. MARTIN



## EESTI NSV MINISTRITE NÕUKOGU MÄÄRUS

**418 «Sotsialistliku riikliku tootmisettevõtte põhimääruse» kehtivuse kultuuri- ja puhkeparkidele, linnaaedadele ning loomaaedadele laiendamise kohta**

Vastavalt NSV Liidu Ministrite Nõukogu 26. augusti 1971. a. määrusele nr. 602 Eesti NSV Ministrite Nõukogu m ä ä r a b:

Eesti NSV ministeeriumidel ja keskasutustel ning linnade ja rajoonide tööraha saadikute nõukogude täitevkomiteedel võtta teadmiseks ja juhindumiseks, et:

1) juriidilisteks isikuteks olevatele isemajandavatele riiklikele kultuuri- ja puhkeparkidele, linnaaedadele ning loomaaedadele on laiendatud NSV Liidu Ministrite Nõukogu 4. oktoobri 1965. a. määrusega nr. 731 (Eesti NSV Ministrite Nõukogu 19. oktoobri 1965. a. määrus nr. 450 — ENSV MK 1965, nr. 40, art. 171) kinnitatud «Sotsialistliku riikliku tootmisettevõtte põhimääruse» kehtivus.

Nimetatud põhimääruse riiklikele kultuuri- ja puhkeparkidele, linnaaedadele ning loomaaedadele kohaldamise iseärasused, olenemata nimetatud ettevõtete ametkondlikust alluvusest, määrab kindlaks NSV Liidu Kultuuriministeerium kehtiva seadusandluse alusel ja kooskõlastatult NSV Liidu Rahandusministeeriumi ning NSV Liidu Ministrite Nõukogu Riikliku Töö ja Töötasu Komiteega;

2) kultuuri- ja puhkepargi, linnaaia, loomaaia töötajate kultuur-elukondlike tingimuste parandamise ning tootmise täiustamise fond moodustatakse 1971. aasta tegevuse tulemustest alates plaanilisest kasumist 1 protsendi eraldamise ja üleplaanilisest kasumist või plaanilise kahjumi alandamise summast 20 protsendi eraldamise arvel.

NSV Liidu Kultuuriministeeriumile on tehtud ülesandeks välja töötada ja kinnitada kooskõlastatult NSV Liidu Rahandusministeeriumi ning NSV Liidu Ministrite Nõukogu Riikliku Töö ja Töötasu Komiteega kultuuri- ja puhkepargi, linnaaia, loomaaia töötajate kultuur-elukondlike tingimuste parandamise ja tootmise täiustamise fondi põhimäärus.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimees V. KLAUSON

Eesti NSV Ministrite Nõukogu asjadevalitseja G. MARTIN

Tallinn, Toompea, 21. septembril 1971. Nr. 458.

INDEKS 70280

Väljaandja: Eesti NSV Ministrite Nõukogu Asjadevalitus  
Trükkkoogusid 673. Arvestuskoogusid 0,8. Tellimuse nr. 1130.  
ENSV MN Asjadevalituse Trükkkoda, Tallinn.

## EESTI NSV MINISTRITE NÕUKOGU MÄÄRUS

**419** Sm. L. Soku nimetamise kohta

Eesti NSV Ministrite Nõukogu m ä ä r a b :

Nimetada sm. Leonhard Hansu p. S o k k Eesti NSV Ministrite Nõukogu juures asuva Teaduslik-Tehnilise Informatsiooni ja Propaganda Instituudi direktoriks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimees V. KLAUSON

Eesti NSV Ministrite Nõukogu asjadevalitseja G. MARTIN

Tallinn, Toompea, 24. septembril 1971, Nr. 460.

**ALGAS**  
**«EESTI NSV ÜLEMNÕUKOGU JA VALITSUSE**  
**TEATAJA»**  
**TELLIMUSTE VASTUVÕTMINE**  
**1972. aastaks**

**«EESTI NSV ÜLEMNÕUKOGU JA VALITSUSE TEATAJAS»**

avaldatakse Eesti NSV seadusi, Eesti NSV Ülemnõukogu otsuseid, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlusi ja otsuseid ning Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrusi ja korraldusi, samuti lühiteateid Eesti NSV Ülemnõukogu alaliste komisjonide tööst.

**«EESTI NSV ÜLEMNÕUKOGU JA VALITSUSE TEATAJA»**

on vajalik ministeeriumide, keskasutuste, ettevõtete, organisatsioonide ja asutuste juhtijatele, majandus-, kaubandus- ja ühiskondlike organisatsioonide töötajatele, kolhoosiesimeestele, sovhooside direktoritele, raamatukogudele ja klubidele.

**«EESTI NSV ÜLEMNÕUKOGU JA VALITSUSE TEATAJA»**

ilmub eesti ja vene keeles vastavalt seadusandlike aktide avaldamise vajadusele.

Tellimishind aastaks — 5 rbl. 20 kop.  
poolaastaks — 2 rbl. 60 kop.  
kvartaliks — 1 rbl. 30 kop.

Tellimusi võtavad vastu kõik «Ajakirjandusliidu» kontorid ja sidejaoskonnad kuni 25. novembrini 1971. a. (Indeks 78280).

**INDEKS 78280**

Väljaandja: Eesti NSV Ministrite Nõukogu Asjadevalitsus.  
Trükipoognaid 0,75. Arvestuspoognaid 0,9. Tellimuse nr. 1130.  
ENSV MN Asjadevalitsuse Trükikoda, Tallinn.

EESTI NSV MINISTRI NÕUKOGU KATSE

419 EESTI NSV ÜLEMÕUKOGU JA VALITUSE

TEATALA

TELLIMUSTE VASTUVÕTMINE

1972. aastaks

EESTI NSV ÜLEMÕUKOGU JA VALITUSE TEATALA

Ülemõukogu alalise komisjoni loal

EESTI NSV ÜLEMÕUKOGU JA VALITUSE TEATALA

on vajalik ministrite, keskasutuste, ettevõtete, organisatsioonide ja

EESTI NSV ÜLEMÕUKOGU JA VALITUSE TEATALA

liidub Eesti ja vene keeles vastavalt seadusandlike aktide eesmärgile

- Tellimistingi aastas — 3 rkl. 20 kop.
- poolaastas — 2 rkl. 80 kop.
- kvartalis — 1 rkl. 30 kop.

Tellimusi võetakse vastu kõik eajakirjandusliiduse kontorid ja side-

INDEXS 78280

Teatavaks on antud, et Eesti NSV Ministrite Nõukogu Aruandevalland

Raamatupalat 71-1115a

EESTI ÜLEMÕUKOGU AR

43700 2950